

## Regolamento interno e delle piscine

Aggiornato al 1° aprile 2022

Stimati ospiti delle Terme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto di ingresso, di un abbonamento annuale, semestrale oppure stagionale, sottoscrivete con le Terme St. Kathrein Betriebs GmbH (denominate in seguito terme) un contratto di visita alle piscine e riconoscete quindi il seguente regolamento interno e delle piscine in qualità di contenuto contrattuale.

### 1. Obblighi delle terme

#### 1.1 Concessione dell'utilizzo degli impianti, assunzione dei rischi da parte degli ospiti

- (1) Le terme consentono agli ospiti di utilizzare a loro rischio le strutture delle terme nell'ambito delle disposizioni del presente ordinamento delle piscine.
- (2) Non è possibile né per le terme né per il personale prevenire in via generale gli incidenti nelle piscine. In particolare, gli ospiti stessi si fanno carico dei rischi legati allo sport praticato nell'area delle piscine o al loro soggiorno.
- (3) Lo stesso vale per le lesioni o per gli interventi di altro tipo nella sfera personale dell'ospite da parte di altri ospiti o di altri soggetti terzi che non fanno parte del personale delle terme.
- (4) Le terme si assumono nei confronti degli ospiti solo gli obblighi in seguito esposti.

#### 1.2. Orari di apertura e concessione dell'accesso

- (1) Le terme sono tenute a rendere possibile la visita durante gli orari di apertura resi noti tramite affissione oppure da parte del personale di sorveglianza.
- (2) Qualora il quantitativo massimo consentito dalle autorità dovesse essere superato, le Terme St. Kathrein possono impedire l'accesso ad ulteriori visitatori con l'ausilio del personale competente. In questi casi, chi intende accedere alle terme dovrà prevedere dei tempi di attesa. Per i titolari di abbonamenti annuali, semestrali e stagionali sarà concesso un contingente di base giornaliero di ingressi. Una volta esaurito tale contingente, anche i titolari di abbonamenti annuali, semestrali e stagionali non possono affermare un diritto generale di accesso. In questo caso, relativamente alla successione degli ingressi a fronte delle capacità che progressivamente si liberano, tali titolari saranno equiparati agli ospiti giornalieri.
- (3) Le Terme St. Kathrein si riservano il diritto di negare l'accesso, senza obbligo di fornire motivazioni, alle persone la cui idoneità a visitare le piscine possa apparire dubbia.

#### 1.3. Status e utilizzo degli impianti

- (1) Le terme si impegnano a fare in modo che gli impianti siano regolarmente allestiti, gestiti e sottoposti a manutenzione. In particolare, le terme sono tenute a rispettare tutte le disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non sussistono ulteriori obblighi delle terme.
- (2) Non appena le terme dovessero venire a conoscenza di un vizio o di un danno ad un impianto che non garantisca più un impiego sicuro, le terme proibiranno immediatamente l'utilizzo dell'impianto interessato oppure ne limiterà l'utilizzo in modo adeguato.
- (3) L'ospite stesso è responsabile del rispetto delle disposizioni impartite dal personale competente.

#### 1.4. Controllo del rispetto dell'ordinamento delle piscine

Le terme controllano con l'ausilio del loro personale competente, nell'ambito di quanto possibile, il rispetto dell'ordinamento delle piscine da parte degli ospiti e di altre persone che si trovano sull'area delle terme. Qualora dovesse essere accertata una condotta contraria all'ordinamento, le persone interessate saranno ammonite e possono, qualora necessario, essere allontanate dall'area. Per la sicurezza degli ospiti delle piscine e per la tutela dal vandalismo, nelle terme sono installate telecamere di sorveglianza.

## Regolamento interno e delle piscine

Aggiornato al 1° aprile 2022

Stimati ospiti delle Terme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto di ingresso, di un abbonamento annuale, semestrale oppure stagionale, sottoscrivete con le Terme St. Kathrein Betriebs GmbH (denominate in seguito terme) un contratto di visita alle piscine e riconoscete quindi il seguente regolamento interno e delle piscine in qualità di contenuto contrattuale.

### 1.5. Assistenza in caso di incidenti

In caso di incidente, le Terme avviano immediatamente interventi di assistenza con l'ausilio del proprio personale preposto, nei limiti del ragionevole.

### 1.6. Aiuto nell'evitare i pericoli segnalati

Qualora gli ospiti dovessero segnalare in modo credibile alle terme, in particolare al personale competente, un pericolo imminente per la salute e la vita degli ospiti, le terme si impegneranno con l'ausilio del proprio personale, nell'ambito di quanto possibile, ad evitare questo pericolo.

### 1.7. Impossibilità di sorvegliare minorenni, soggetti a tutela, portatori di handicap e chi non sa nuotare

Le terme e quindi il suo personale non sono in grado e non sono nemmeno tenute a sorvegliare minorenni, soggetti a tutela, portatori di handicap fisici o psichici e chi non sa nuotare. Per questo motivo, i bambini di età inferiore a 12 anni possono accedere alle terme solo se accompagnati da una persona maggiorenne.

### 1.8. Responsabilità della struttura delle piscine

(1) Le terme rispondono solo dei danni provocati all'ospite da esse o dal loro personale a seguito di condotta antigiuridica, in particolare contraria a quanto previsto dal contratto e colposa.

(2) Le terme non rispondono di danni causati dalla mancata osservanza dell'ordinamento delle piscine, di qualsiasi altra regolamentazione sull'utilizzo oppure dalla mancata osservanza delle disposizioni del personale, da una qualche altra colpa propria della parte lesa oppure da eventi inevitabili o di forza maggiore, in particolare anche dall'intervento di persone terze. Una corresponsabilità comporta una relativa ripartizione del danno. Lo stesso vale, in modo analogo, per tutte le particolari regole di utilizzo esposte presso i relativi strumenti e le relative strutture (ad es. scivolo, trampolino per i tuffi, sauna, ecc.) nonché per qualsiasi divieto di utilizzo oppure per le limitazioni ai sensi del punto 1.3. comma 2.

(3) Le terme non rispondono dei danni subiti da oggetti, causati dal contatto con l'acqua.

(4) L'utilizzo di parcheggi ha luogo a proprio rischio. Le terme non sono tenute a sorvegliare i parcheggi, né a sottoporre a manutenzione le loro superfici e le altre strutture al fine di prevenire danni ai veicoli (ad es. causati da chiodi, cocci di vetro oppure buche sulle superfici).

### 1.9. Videosorveglianza

Le terme sono videosorvegliate per motivi di sicurezza, al fine di garantire l'integrità fisica dei visitatori nonché dell'esercizio di giustificati interessi a scopi concretamente stabiliti delle terme. I visitatori acconsentono esplicitamente a tale sorveglianza e all'analisi video.

### 1.10. Protezione dei dati

Le Terme St. Kathrein sono tenute a non inoltrare in modo non autorizzato a terzi i dati necessari per l'acquisto dei relativi abbonamenti, nel rispetto delle disposizioni della legge sulla protezione dei dati. Per il resto, rimandiamo alla nostra dichiarazione sulla protezione dei dati.

## Regolamento interno e delle piscine

Aggiornato al 1° aprile 2022

Stimati ospiti delle Terme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto di ingresso, di un abbonamento annuale, semestrale oppure stagionale, sottoscrivete con le Terme St. Kathrein Betriebs GmbH (denominate in seguito terme) un contratto di visita alle piscine e riconoscete quindi il seguente regolamento interno e delle piscine in qualità di contenuto contrattuale.

### 2. Obblighi degli ospiti

#### 2.1. Biglietti di ingresso, braccialetti con chip, schede di credito; prezzi

- (1) L'utilizzo delle terme è ammesso solo con un biglietto di ingresso valido, come da ordinamento sulle tariffe. L'ordinamento sulle tariffe fa parte dell'ordinamento delle piscine.
- (2) Gli scontrini di cassa devono essere conservati per l'intera durata della visita alle terme. Gli scontrini di cassa oppure i braccialetti con chip smarriti non saranno nuovamente rilasciati.
- (3) Per i braccialetti con chip rilasciati, sulla base delle tariffe vigenti può essere richiesta una cauzione di € 20,00.
- (4) Il biglietto di ingresso e i braccialetti con chip rilasciati devono essere restituiti quando si esce dalla piscina.
- (5) Per i braccialetti con chip smarriti è da versare una cauzione di € 50,00.

#### 2.2. Sorveglianza di bambini, di minorenni, di chi non sa nuotare e di portatori di handicap Persone

- (1) Per la sorveglianza di minorenni, di chi non sa nuotare e di portatori di handicap, le persone anche altrimenti responsabili della sorveglianza di queste persone (ad es. i genitori o le persone di sorveglianza/cura) sono tenute a prendere le dovute precauzioni.
- (2) Queste persone di sorveglianza rimangono responsabili della sorveglianza anche qualora esse dovessero abbandonare anticipatamente l'area delle terme.
- (3) Gli adolescenti e i responsabili della loro educazione sono tenuti ad osservare le disposizioni vigenti per i giovani, in particolare il divieto di consumare bevande alcoliche e di fumare, i divieti di soggiorno, gli obblighi dei responsabili dell'educazione.
- (4) Nell'area delle saune è proibito senza eccezione alcuna indossare occhialini da nuoto e utensili simili.
- (5) L'accesso alla sala I, vasca wellness, non è consentito ai bambini di età inferiore a 16 anni. Le terme sono libere di consentire l'accesso parziale o continuo ai bambini di età inferiore a 16 anni. In questo caso sarà apposta una relativa affissione alla porta di accesso alla sala I.

#### 2.3. Sorveglianza in caso di visite di gruppo

- (1) In caso di visite di gruppo, il soggetto tenuto a garantire l'osservanza dell'ordinamento delle piscine e a farsi carico dell'intera responsabilità è la persona di sorveglianza responsabile per gli scolari, oppure il funzionario competente per le squadre e le altre associazioni. Le persone di sorveglianza sopra citate devono essere presenti per l'intera durata della visita di gruppo.
- (2) Queste persone di sorveglianza sono tenute a raggiungere dovuti accordi con il personale di sorveglianza delle terme al fine di garantire che il rimanente e normale utilizzo delle piscine non venga disturbato dalla visita di gruppo.
- (3) La persona di sorveglianza del gruppo è tenuta a garantire che nessuno corra all'interno dell'intero edificio delle terme al fine di evitare incidenti.

## Regolamento interno e delle piscine

Aggiornato al 1° aprile 2022

Stimati ospiti delle Terme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto di ingresso, di un abbonamento annuale, semestrale oppure stagionale, sottoscrivete con le Terme St. Kathrein Betriebs GmbH (denominate in seguito terme) un contratto di visita alle piscine e riconoscete quindi il seguente regolamento interno e delle piscine in qualità di contenuto contrattuale.

### 2.4. Disposizioni del personale delle terme

(1) Gli ospiti sono tenuti ad osservare senza limitazione alcuna le disposizioni del personale competente delle terme. Ciò vale anche nel caso in cui un ospite dovesse essere dell'opinione che una disposizione ad egli rivolta non sia giustificata.

(2) Chiunque non osservi l'ordinamento delle piscine oppure i divieti di utilizzo di determinate strutture (ad es. scivolo, sauna) oppure le limitazioni previste dal punto 1.3. comma 2, oppure si opponga alle disposizioni del personale competente, può essere allontanato dalle terme da tale personale o da un altro rappresentante delle terme, senza diritto di rimborso del prezzo di ingresso.

(3) In casi particolari, può essere imposto anche un divieto di ingresso per il futuro.

### 2.5. Norme igieniche

(1) Gli ospiti sono tenuti alla massima pulizia nell'intera struttura delle terme.

(2) È consentito accedere alla zona "piedi scalzi" solo con ciabatte da bagno. Lì è proibito indossare calzature per l'esterno.

(3) Non è consentito accedere alle terme se colpiti da malattie infettive.

(4) Per motivi igienici è necessario fare la doccia ogni volta prima di entrare in una piscina.

(5) È proibito l'utilizzo di sapone, shampoo oppure detersivi nonché lavare i costumi da bagno nelle diverse piscine.

(6) I rifiuti ( bottiglie, vetro, lattine, carta, ecc.) devono essere messi negli appositi cestini. La zona delle sdraio va tenuta pulita.

(7) Nella zona "piedi scalzi" non è consentito l'utilizzo di contenitori di vetro.

(8) Nel caso in cui si dovessero sporcare premeditadamente le vasche (neve, terra o altri oggetti) è necessario farsi carico dei costi per la pulizia della vasca e sarà da attendersi l'allontanamento immediato dalle terme.

(9) Non è consentito portare passeggini per bambini nella zona delle terme. Gli ospiti possono utilizzare gratuitamente i passeggini delle terme messi a disposizione.

(10) I letti in pino cembro possono essere utilizzati solo dopo avere steso un asciugamano.

(11) Nelle zone relax in pino cembro è proibito consumare cibi e bevande.

(12) Le saune possono essere utilizzate solo dopo avere steso un asciugamano. Il sudore non deve giungere direttamente sul legno.

(13) Nell'intera zona delle saune non è consentito indossare abbigliamento. L'ospite è libero di coprirsi con un accappatoio o con un asciugamano.

(14) Per la sala I sono validi dei divieti di accesso temporalmente limitati per i bambini di età inferiore a 16 anni (si osservi l'affissione). L'utilizzo della vasca per la sala I è consentita, con osservazione della limitazione di età, solo ai bambini e agli adolescenti che sanno nuotare indipendentemente senza dispositivi di ausilio. Nella vasca della sala I è fondamentale proibito indossare pannolini.

## Regolamento interno e delle piscine

Aggiornato al 1° aprile 2022

Stimati ospiti delle Terme St. Kathrein! Con l'acquisto di un biglietto di ingresso, di un abbonamento annuale, semestrale oppure stagionale, sottoscrivete con le Terme St. Kathrein Betriebs GmbH (denominate in seguito terme) un contratto di visita alle piscine e riconoscete quindi il seguente regolamento interno e delle piscine in qualità di contenuto contrattuale.

### 2.6. Evitare pericoli e molestie

- (1) Ciascun ospite è tenuto ad avere riguardo degli altri ospiti delle piscine, soprattutto per quanto riguarda il rumore prodotto. È quindi necessario evitare tutto quanto possa molestare o mettere in pericolo gli altri ospiti delle piscine.
- (2) Non è consentito arrampicarsi né scavalcare le limitazioni dell'area delle piscine.
- (3) Tutti gli impianti e tutte le strutture delle terme possono essere utilizzati solo al loro scopo conforme (ad es. vasca per i bambini, zona non nuotatori, scivoli acquatici).
- (4) Nell'intera zona delle saune è rigorosamente proibito l'utilizzo di telefoni cellulari.

### 2.7. Vasca esterna e impianto di scivolo

- (1) L'utilizzo della vasca esterna è vietato durante un (imminente) temporale, al fine di evitare eventuali lesioni!
- (2) Qualora la sorveglianza dovesse richiedere l'evacuazione della vasca esterna o dell'impianto di scivolo, è necessario osservare questa disposizione.
- (3) Nell'impianto di scivolo sono valide le regole di comportamento esposte.

### 2.8. Solarium / collarium

- (1) Il solarium non è a disposizione di persone di età inferiore a 18 anni nonché delle persone con pelle di tipo I e II.
- (2) Il cliente è tenuto ad informarsi prima dell'utilizzo a riguardo degli effetti del processo di abbronzatura nonché dell'utilizzo dell'apparecchiatura, osservando le relative affissioni.
- (3) Sono a disposizione del cliente degli occhialini protettivi per gli occhi, che possono essere presi in prestito alla cassa. In alternativa, nei relativi ambienti sono a disposizione del cliente degli occhiali monouso.
- (4) È sempre a disposizione del cliente una persona con formazione ai sensi della norma ÖNORM EN 16489-1 per una consulenza individuale e per l'assistenza.

### 2.9. Introduzione e perdita di oggetti, posteggio di veicoli

- (1) Non ci si assume alcuna responsabilità per gli oggetti di valore introdotti nell'area delle piscine.
- (2) Gli oggetti ritrovati saranno depositati presso la cassa delle piscine.
- (3) I veicoli o gli altri oggetti possono essere posteggiati solo se non intralciano l'accesso alle piscine, in particolare anche in riferimento agli interventi di addetti al soccorso, vigili del fuoco o polizia.

### 2.10 Obblighi di segnalazione / obbligo di soccorso

- (1) Gli incidenti, i furti e le lamentele devono essere immediatamente segnalati al personale competente oppure alla direzione delle piscine.
- (2) Ciascun ospite è tenuto a prestare il necessario pronto soccorso oppure altre misure di aiuto.

### 2.11 Altra attività commerciale / pubblicità

Qualsiasi tipo di attività commerciale o di pubblicità nella zona delle piscine necessita dell'assenso del proprietario.